

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

6 septembre 2011

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 15 décembre 1980
sur l'accès au territoire, le séjour,
l'établissement et l'éloignement
des étrangers,
en ce qui concerne la détention d'enfants
en centres fermés**

(déposée par M. Filip De Man,
Mme Annick Ponthier
et M. Tanguy Veys)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

6 september 2011

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van 15 december
1980 betreffende de toegang
tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging
en de verwijdering van vreemdelingen,
wat betreft het opsluiten van kinderen
in gesloten centra**

(ingediend door de heer Filip De Man,
mevrouw Annick Ponthier
en de heer Tanguy Veys)

RÉSUMÉ

Cette proposition de loi vise à permettre, dans certaines circonstances, la détention d'enfants mineurs en centres fermés. Lorsqu'une famille est composée de deux parents et collabore dûment à la préparation de son éloignement du territoire, la détention ou le maintien d'un des parents seulement peut suffire. Si la famille ne respecte pas ces conditions, la famille tout entière peut encore être maintenue ou détenue dans un centre fermé spécialement adapté.

SAMENVATTING

Dit wetsvoorstel strekt ertoe in sommige omstandigheden het opsluiten van minderjarige kinderen in gesloten centra mogelijk te maken. Indien een gezin bestaat uit twee ouders en naar behoren meewerkt aan de voorbereiding van zijn verwijdering van het grondgebied, kan volstaan worden met de opsluiting of vasthouding van slechts één ouder. Indien het gezin deze voorwaarden niet naleeft, kan het gehele gezin alsnog worden vastgehouden of opgesloten in een speciaal aangepast gesloten centrum.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
PS	:	Parti Socialiste	
MR	:	Mouvement Réformateur	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
sp.a	:	socialistische partij anders	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales — Groen	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
VB	:	Vlaams Belang	
cdH	:	centre démocrate Humaniste	
LDD	:	Lijst Dedecker	
INDEP-ONAFH	:	Indépendant - Onafhankelijk	

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>		<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	
<i>Commandes:</i>		<i>Bestellingen:</i>	
Place de la Nation 2		Natieplein 2	
1008 Bruxelles		1008 Brussel	
Tél.: 02/ 549 81 60		Tel.: 02/ 549 81 60	
Fax: 02/549 82 74		Fax: 02/549 82 74	
www.lachambre.be		www.dekamer.be	
e-mail: publications@lachambre.be		e-mail: publicaties@dekamer.be	

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Nous estimons que l'instauration d'une interdiction de principe d'enfermement des familles avec enfants mineurs va trop loin et qu'elle entrave la mise en œuvre d'une politique d'éloignement efficace. En revanche, nous considérons, nous aussi, que ces familles devraient être placées dans des centres fermés destinés spécifiquement à l'enfermement des familles avec enfants mineurs et adaptés aux besoins de celles-ci (centres fermés de retour destinés aux familles). Un arrêté royal fixerait les conditions minimales auxquelles l'aménagement et le régime de tels centres fermés devraient satisfaire, notamment en ce qui concerne la protection de la vie privée des familles, ainsi que la possibilité d'avoir des loisirs et l'accès à l'enseignement pour les enfants mineurs. De plus, les familles avec enfants mineurs ne pourraient être détenues ou maintenues que pendant le délai strictement nécessaire à leur éloignement du territoire. L'Office des étrangers devrait dès lors donner priorité à l'expulsion de ces familles, afin de limiter au maximum la durée de leur détention.

En ce qui concerne les familles composées de deux parents, la présente proposition de loi offre la possibilité de ne placer qu'un seul des parents en centre fermé, ce qui suppose que les membres de la famille coopèrent loyalement aux préparatifs du retour. Les conditions que doit remplir la famille dans ce cas de figure doivent être inscrites dans une convention conclue entre la famille et l'Office des étrangers, qui peut notamment prévoir une obligation de signalement dans le chef des membres de la famille qui ne sont pas enfermés. En cas de non-respect de ces conditions, il est encore possible de placer la famille tout entière en centre fermé.

Pour laisser à l'Office des étrangers le temps de créer des centres fermés de retour destinés aux familles, la date d'entrée en vigueur de la nouvelle réglementation relative à l'enfermement des familles avec enfants mineurs est fixée au 1^{er} janvier 2013.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De indieners van onderhavig wetsvoorstel zijn van mening dat een principieel verbod op de opsluiting van gezinnen met minderjarige kinderen te ver gaat en een doeltreffend verwijderingsbeleid bemoeilijkt. Wel zijn zij het er mee eens dat deze gezinnen zouden moeten worden vastgehouden in gesloten centra die specifiek bestemd zijn voor de opsluiting van gezinnen met minderjarige kinderen en aangepast zijn aan hun noden (gesloten familiale terugkeercentra). Een koninklijk besluit zou de minimale vereisten moeten bepalen waaraan de inrichting en het regime van dergelijke gesloten centra moeten voldaan, onder meer op het vlak van de privacy van de gezinnen, alsook op het vlak van de mogelijkheid tot vrijetijdsbesteding en de toegang tot onderwijs van de minderjarige kinderen. Gezinnen met minderjarige kinderen mogen bovendien niet langer vastgehouden of opgesloten worden dan strikt noodzakelijk is voor hun verwijdering van het grondgebied. De Dienst Vreemdelingenzaken moet dan ook prioriteit verlenen aan de uitwijzing van deze gezinnen, teneinde de duur van de detentie zoveel mogelijk te beperken.

Onderhavig wetsvoorstel laat de mogelijkheid open dat, indien een gezin uit twee ouders bestaat, slechts één ouder wordt ondergebracht in een gesloten centrum. Dit veronderstelt de oprechte medewerking van de gezinsleden aan de voorbereiding van hun terugkeer. De voorwaarden waaraan een gezin in dat geval moet voldoen, dienen te worden vastgesteld in een overeenkomst die wordt gesloten tussen het gezin en de Dienst Vreemdelingenzaken. Daarbij kan het bijvoorbeeld gaan om een meldingsplicht voor de niet opgesloten gezinsleden. Indien de voorwaarden niet nageleefd worden, kan alsnog worden overgegaan tot de plaatsing van het volledige gezin in een gesloten centrum.

Om de Dienst Vreemdelingenzaken de nodige tijd te geven werk te maken van de inrichting van gesloten familiale terugkeercentra wordt de datum van inwerkingtreding van de nieuwe regeling inzake de opsluiting van gezinnen met minderjarige kinderen vastgesteld op 1 januari 2013.

Filip DE MAN (VB)
Annick PONTHER (VB)
Tanguy VEYS (VB)

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 1^{er} de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers est complété par un 3^o rédigé comme suit:

"3^o centre fermé: espace ou endroit désigné par le ministre ou son délégué, sécurisé contre les départs illicites, où est détenu ou maintenu, conformément à une disposition quelconque de la présente loi, l'étranger ni admis ni autorisé à séjourner dans le Royaume ou à s'y établir."

Art. 3

Dans la même loi, il est inséré un article 74/9 rédigé comme suit:

"Art. 74/9. Les familles avec enfants mineurs ne peuvent être détenues ou maintenues conformément à une disposition quelconque de la présente loi dans un centre fermé que si ce centre est exclusivement destiné à la détention et au maintien de telles familles et est adapté à leurs besoins spécifiques. La durée de leur détention ou leur maintien n'excède pas la durée nécessaire à leur éloignement expéditif du territoire.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les conditions minimales auxquelles doivent répondre l'aménagement et le régime de centres fermés destinés à la détention et au maintien de familles avec enfants mineurs et qui concernent plus particulièrement la vie privée des familles, ainsi que la possibilité d'exercer des activités de loisirs et l'accès à l'enseignement pour les enfants mineurs.

Les familles visées à l'alinéa 1^{er} se voient attribuer un agent de soutien qui les encadre, les informe et les conseille.

Si une famille visée à l'alinéa 1^{er} se compose de deux parents et collabore dûment à la préparation de son éloignement du territoire, la détention ou le maintien d'un seul parent peut suffire. Les conditions

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 1 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen wordt aangevuld met een 3^o, luidende:

"3^o gesloten centrum: een door de minister of zijn gemachtigde aangewezen ruimte of plaats die is beveiligd tegen ongeoorloofd vertrek en waar een vreemdeling die gemachtigd noch toegelaten is om in het Rijk te verblijven of om er zich te vestigen, op grond van enige bepaling van deze wet wordt opgesloten of vastgehouden."

Art. 3

In dezelfde wet wordt een artikel 74/9 ingevoegd, luidende als volgt:

"Art. 74/9. Gezinnen met minderjarige kinderen mogen op grond van enige bepaling van deze wet slechts worden opgesloten of vastgehouden in een gesloten centrum indien dit centrum uitsluitend bestemd is voor de opsluiting of vasthouding van dergelijke gezinnen en aangepast is aan hun specifieke noden. Zij worden niet langer opgesloten of vastgehouden dan nodig is voor hun voortvarend uitgevoerde verwijdering van het grondgebied.

De Koning bepaalt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de minimale vereisten waaraan de inrichting en het regime van gesloten centra bestemd voor de opsluiting of vasthouding van gezinnen met minderjarige kinderen moeten voldoen en die in het bijzonder betrekking hebben op de privacy van de gezinnen, alsook de mogelijkheid tot vrijetijdsbesteding en de toegang tot onderwijs van de minderjarige kinderen.

De in het eerste lid bedoelde gezinnen krijgen een ondersteunende ambtenaar toegewezen die hen begeleidt, informeert en adviseert.

Indien een gezin als bedoeld in het eerste lid bestaat uit twee ouders en naar behoren meewerkt aan de voorbereiding van zijn verwijdering van het grondgebied, kan volstaan worden met de opsluiting of vasthouding van

auxquelles la famille doit répondre en l'occurrence sont fixées dans une convention conclue entre la famille et le ministre ou son délégué. Si la famille ne respecte pas ces conditions, toute la famille peut encore être détenue ou maintenue en centre fermé.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le contenu minimum de la convention visée à l'alinéa 4 et les cas dans lesquels la violation des conditions entraîne de toute façon la détention et le maintien de toute la famille en centre fermé."

Art. 4

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2013.

12 juillet 2011

slechts één ouder. De voorwaarden waaraan het gezin in dat geval moet voldoen, worden vastgesteld in een overeenkomst die wordt gesloten tussen het gezin en de minister of zijn gemachtigde. Indien het gezin deze voorwaarden niet naleeft, kan het gehele gezin alsnog worden vastgehouden of opgesloten in een gesloten centrum.

De Koning bepaalt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de minimale inhoud van de overeenkomst als bedoeld in het vierde lid en de gevallen waarin wegens schending van de voorwaarden in ieder geval wordt overgegaan tot de vasthouding of opsluiting van het gehele gezin in een gesloten centrum."

Art. 4

Deze wet treedt in werking op 1 januari 2013.

12 juli 2011

Filip DE MAN (VB)
Annick PONTHER (VB)
Tanguy VEYS (VB)